

DZIECIĘCO-MŁODZIEŻOWE
KONFRONTACJE
TEATRALNE

.....
DÍVADELNÍ
KONFRONTACE
DĚTÍ A MLÁDEŽE

11-14.05.2016
JELENIA GÓRA

16.



Teatralki



Motto przeglądu

„Kreatywność to cud połączenia dziecięcej, niczym nieograniczonej energii z czymś przeciwnym i wrogim – poczuciem porządku wynikającym ze zdyscyplinowanej inteligencji dorosłego”.

Norman Podhoretz

Motto přehlídky

„Kreativita je zázrak spojení dětské, ničím neohraničené energie s čímsi protikladným – pocitem řádu vyplývajícího z disciplinované inteligence dospělého jedince”.

Norman Podhoretz





11 MAJA 2016 (ŚRODA)

- 09:30** **Smaczny, zdrowy bal witaminowy** (Biedroneczki, Miejskie Przedszkole nr 27 „Okągłaczek”, Jelenia Góra) – duża scena
- 10:05** **Baśniowy Ambaras** (Krasnale, Przedszkole Publiczne nr 2 „Akademia Krasnoludków”, Jawor) – duża scena
- 11:00** **O królownie, która spać nie chciała** (Tespisek, Przedszkole Niepubliczne nr 3 „Pajacyk”, Zgorzelec) – duża scena
- 11:35** **Jagody** (A-le Draka, Szkoła Podstawowa nr 3, Zgorzelec)
- 12:25** **Nie wahaj się i leć** (Kumpel Artystyczny, Szkoła Podstawowa o Profilu Artystycznym, Turnov) – duża scena
- 13:00** omówienia warsztatowe dla instruktorów, warsztaty teatralne dla dzieci
- 16:00** **Oficjalne Otwarcie Festiwalu, wydarzenie specjalne:**
„Dziób w dziób”, Teatr Z Jednej Gliny, Młodzieżowy Dom Kultury, Bolesławiec
spektakl zdobywcy Grand Prix TEATRRAŁKI 2015, (Zdrojowy Teatr Animacji)

Wszystkie spektakle odbędą się w Osiedlowym Domu Kultury, ul. K. Komedy-Trzcńskiego 12, 58-506 Jelenia Góra

PROGRAM



11. KVĚTNA 2016 (STŘEDA)

- 09:30** Chutný, zdravý, ples vitaminový (Berušky, Městská školka č. 27, Jelení Hora) – velký sál
- 10:05** Pohádková překážka (Trpaslíci, Veřejná školka č. 2, Akademie trpaslíků, Jawor) – velký sál
- 11:00** O princezně, která nechtěla spát (Tespisek, Soukromá školka č. 3 Pajacyk, Zgorzelec) – velký sál
- 11:35** Borůvky (A-le Draka, Základní škola č. 3, Zgorzelec) – velký sál
- 12:25** Neváhej a leť (Kámoš drámoš, ZUŠ, Turnov) – velký sál
- 13:00** projednání workshopů pro lektory, divadelní dílny pro děti
- 16:00** Slavnostní zahájení festivalu, speciální události
„Zobákem v Zobák“, Z Jedne hlíny, Kulturní dům mládeže, Bolesławiec)
spektakl zdobywcy Grand Prix TEATRRAŁKI 2015, (divadlo Zdrojowy Teatr Animacji)

Všechna představení se budou konat v ODK Jelení Hora.



12 MAJA 2016 (CZWARTEK)

- 9:30 **Królowa Śniegu** (Mały Antrakt, Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji, Chojnów) – duża scena
- 10:25 **Białe? Czarne?** (Bez Komentarza – grupa młodsza, Zespół Szkół z Oddziałami Integracyjnymi, Wałbrzych)
- 11:05 **Każdy ma swoją walizkę** (Zespół Teatralny Burza, Młodzieżowy Dom Kultury, Kamienna Góra)
- 11:55 **Kitty** (Teatr Z Jednej Gliny, Młodzieżowy Dom Kultury, Bolesławiec)
- 12:55 **Gdzie jest król M.?** (Bez Komentarza – grupa starsza, Zespół Szkół z Oddziałami Integracyjnymi, Wałbrzych)
- 13:40 **Herbata popołudniowa**, (Teatr Jak Najbardziej, Szkoła Podstawowa o Profilu Artystycznym, Turnov)
- 14:15 **Koty – poradnik użytkownika** ("hallo grupa", Bolesławiecki Ośrodek Kultury - Międzynarodowe Centrum Ceramiki, Bolesławiec)
- 14:50 omówienia warsztatowe dla instruktorów

Wszystkie spektakle odbędą się w Miejskim Domu Kultury „Muflon”, ul. Cieplicka 172, 58-570 Jelenia Góra

PROGRAM



12. KVĚTNA 2016 (ČTVRTEK)

- 9:30** **Sněhová královna** (Malý Antrakt, Městské středisko kultury, sportu a rekreace, Chojnów)
- 10:25** **Bílé? Černé?** (Bez Komentáře (Mladší soubor), Komplex škol s integračními odděleními, Walbrzych)
- 11:05** **Každý má svůj kufr** (Divadelní soubor Bouřka, Kulturní centrum, Kamenná Hora)
- 11:55** **Kitty** (Divadlo Z jedné hlíny, Mládežnický kulturní dům, Bolesławiec)
- 12:55** **Kde je král M.?** (Bez Komentáře (Starší soubor), Komplex škol s integračními odděleními, Walbrzych)
- 13:40** **Odpolední čaj** (Bezefšeho, Základní umělecká škola, Turnov)
- 14:15** **Kočky – příručka uživatele** (Halo soubor, Bolesławiecké kulturní středisko – Mezinárodní keramické centrum, Bolesławiec)
- 14:50** projednání workshopů pro lektory

Všechna čtvrtová představení se budou konat v Městském kulturním domě „Muflon“, ulice Cieplicka 172, 58-570 Jelení Hora



13 MAJA 2016 (PIĄTEK)

- 09:30 **Zamknij buzię arbuzie** (Stokrotka, Przedszkole Niepubliczne „Stokrotka”, Jelenia Góra) – mała scena
- 09:55 **Witaminki** (Promyczek, Niepubliczne Przedszkole „Promyczek”, Jelenia Góra) – duża scena
- 10:10 **Krasnoludki są na świecie** (Pod szczęśliwą 3, Szkoła Podstawowa nr 3, Lwówek Śląski) – mała scena
- 10:35 **Galimatias** (Teatr Akolada, Ogólnokształcąca Szkoła Muzyczna I stopnia, Zielona Góra) – duża scena
- 11:05 **Na straganach warzyw masa** (Kacperek, Niepubliczne Przedszkole „Kacperek”, Jelenia Góra) – duża scena
- 11:35 **Łazienkowe Gnomy** (Teatrzyk Trele Morele, Miejska Biblioteka Publiczna – Centrum Kultury, Boguszów-Gorce) – mała scena
- 12:05 **Różowe opakowanie** (Ciężkie porozumienie, Szkoła Podstawowa o Profilu Artystycznym, Żelazny Brod) – duża scena
- 12:35 omówienia warsztatowe dla instruktorów

Wszystkie spektakle odbędą się w Osiedlowym Domu Kultury, ul. K. Komedy-Trzczińskiego 12, 58-506 Jelenia Góra

PROGRAM



13. KVĚTNA 2016 (PÁTEK)

- 09:30 **Zavři pusu, meloune** (Předškolní divadlo ve školce Sedmikráska, Soukromá školka Sedmikráska, Jelení Hora) – malý sál
- 09:55 **Vitamínky** (Papšek, Soukromá školka „Papšek“, Jelení Hora) – velký sál
- 10:10 **Trpaslíci jsou na světě** (Pod šťastnou 3, Základní škola č. 3, Lwówek Śląski) – malý sál
- 10:35 **Galimatyáš** (Divadlo Akolada, Všeobecná hudební škola I. stupně, Zelená Hora) – velký sál
- 11:05 **Na stáncích je spousta zeleniny** (Kacperek, Soukromá školka „Kacperek“, Jelení Hora) – velký sál
- 11:35 **Koupelnoví skřítki** (Divadélko Trele Morele, Městská veřejná knihovna – Kulturní centrum, Boguszów-Gorce) – malý sál
- 12:05 **Růžový obal** (Těžká dohoda, ZUŠ, Železný Brod) – velký sál
- 12:35 projednání workshopů pro lektory

Všechna představení se budou konat v ODK Jelení Hora.



14 MAJA 2016 (SOBOTA)

11:00 Gala Festiwalowa (Młodzieżowy Dom Kultury „Muflon”)

- ogłoszenie wyników,
- wręczenie dyplomów, nagród i wyróżnień.

14. KVĚTNA 2016 (SOBOTA)

11:00 Festivalové Gala (Kulturní dům mládeže "Muflon")

- Vyhlášení výsledků,
- předání diplomů, cen a ocenění.

11 MAJA / 11. KVĚTNA

Dziób w dziób

Z Jednej Gliny, Młodzieżowy Dom Kultury,
Bolesławiec

Teatr istnieje od września 2013 roku, ale w tym składzie tworzy ze sobą od września 2014 roku. Jest zeszlročnym laureatem DZIATWY, ze spektaklem „Śpiewuła”, za który otrzymał również I Nagrodę na Ogólnopolskim Festiwalu „CHOCHOŁ” we Wrocławiu. Na XIII Dolnośląskich Spotkaniach Teatralnych „CHOCHOŁ” 2015 otrzymał Grand Prix.

„Dziób w dziób” to druga premiera tej grupy. Ten, to widok z okna każdego podwórka, dość przewrotne kostiumy, które wydawałoby się, że nakreślają charakter spektaklu, a jednak zaskakują. Właśnie takiej dwuznaczności poszukiwaliśmy. Poprzez zabawne zapewne dialogi, widz może odkryć słodko-gorzki charakter tej opowieści.

reżyseria: Aneta Ćwieluch; **muzyka:** kompilacja utworów; **scenografia:** Roman Grzegorzewski; **czas trwania:** 30 min.

Zobákem v zobák

Z Jedné hlíny, Kulturní mládeže dům,
Bolesławiec

Divadlo existuje od září roku 2013, ale v této sestavě působí od září roku 2014. Loni se soubor zúčastnil festivalu DZIATWA s představením „Śpiewuła”, za které také obdržel 1. cenu na Celopolském festivalu CHOCHOŁ ve Wrocławiu. Na XIII. Dolnoslezských divadelních setkáních získal Grand Prix.

„Zobákem v zobák” je druhá premiéra tohoto souboru. Uvidíme obyčejný pohled do každého dvora, poměrně výjimečné kostýmy, které tvoří charakter představení, neustále totiž překvapují. Právě takovou dvojznačnost jsme hledali. Skrze zábavný dialog můžete pocítit hořkosladký charakter tohoto příběhu.

režie: Aneta Ćwieluch; **hudba:** kompilace skladeb; **výprava:** Roman Grzegorzewski; **délka trvání:** 30 min.





Agnieszka Włoch

Reżyserka teatru dzieci i młodzieży, pedagog. Od 1997 pracownik MDK w Opolu, gdzie założyła i prowadzi Teatr ZAPADNIA. Zrealizowała wiele spektakli, uczestniczy w ogólnopolskich i międzynarodowych festiwalach teatralnych. Organizuje i prowadzi warsztaty teatralne dla dzieci, młodzieży i nauczycieli. Jest twórcą i koordynatorem Ogólnopolskiego Forum Teatrów Dziecięcych „MINIATURY”, odbywającego się corocznie w Opolu. Od 2001 roku pracuje na Uniwersytecie Opolskim, gdzie prowadzi zajęcia m.in. z zakresu edukacji teatralnej.



Režisérka v dětském a mládežnickém divadle, pedagožka. Od roku 1997 pracovala v Mládežnickém kulturním domě v Opoli, kde založila a vede divadlo PROPADLIŠTĚ. Realizovala mnoho představení, zúčastňuje se celopolských a mezinárodních divadelních festivalů.

Organizuje a vede divadelní workshopy pro děti, mládež a učitele. Je tvůrkyní a koordinátorkou Celopolského fóra dětských divadel MINIATURY, které se každý rok koná v Opoli. Od roku 2001 pracuje na Opolské univerzitě, kde vede hodiny mj. z divadelní edukace.

Paweł Sikora

Absolwent PWST we Wrocławiu. Jeden z założycieli trupy teatralnej Klinika Lalek, kilka sezonów ściśle związany jako aktor i muzyk z Towarzystwem Teatralnym Wierszalin oraz Jeleniogórskim Teatrem Animacji. Obecnie współpracuje z Teatrem Maska w Jeleniej Górze, tworząc wraz z Krzysztofem Rogacewiczem autorskie przedstawienia muzyczne. Autor ścieżek dźwiękowych do 27 przedstawień w kraju i za granicą. W 2000 roku wyróżniony na Międzynarodowym Festiwalu Teatralnym w Suboticy (Republika Serbska) Nagrodą za Najlepszą Originalną Muzykę do spektaklu „KSIĄŻE PIPO”.



Vystudoval Státní vysokou divadelní školu ve Wrocławiu. Je jedním ze zakladatelů divadelní skupiny Klinika Lalek, několik sezon spolupracoval jako herec a hudebník s divadelním sdružením Wierszalin a jelenohorským divadlem Teatr Animacji. Nyní spolupracuje s divadlem Maska v Jeleni Hoře, společně s Krzysztofem Rogacewiczem tvoří autorská hudební představení.

Je autorem hudebních doprovodů k 27 představením doma i v zahraničí. V roce 2000 byl oceněn na Mezinárodním divadelním festivalu v Subotici (Srbsko), kde získal cenu za nejlepší originální hudbu k představení „PRINC PIPO”.

JURY · POROTA



Jan Kochanowski

Aktor, absolwent PWST we Wrocławiu. W latach 1990–92 pracował w Teatrze im. C. K. Norwida w Jeleniej Górze. Jeden z założycieli Teatru Cinema (1992).

Bierze udział w większości jego spektakli, projektów międzynarodowych i realizacji telewizyjnych. Laureat „Brązowej Iglicy” – nagrody publiczności dla najpopularniejszego aktora Dolnego Śląska – 1992, a także Grand Prix Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Eksperymentalnych w Kairze za najlepszą pracę zespołową w spektaklu „Dong” (2000). Prowadzi warsztaty z ruchu scenicznego i pantomimy. Aktor Wrocławskiego Teatru Pantomimy.



Herec, absolvent Státní vyšší divadelní školy ve Wrocawí. V letech 1990–1992 pracoval v Divadle C. K. Norwida v Jelení Hoře. Jeden ze zakladatelů Divadla Cinema (1992).

Zúčastňuje se většiny jeho představení, mezinárodních projektů a televizních realizací. Získal cenu Bronzový jehlan, což je cena veřejnosti pro nejpoulnějšího herce Dolního Slezska (1992) a také cenu Grand Prix na Mezinárodním festivalu experimentálních divadel v Káhíře za nejlepší kolektivní práci v představení „Dong” (2000). Vede workshopy scénického pohybu a pantomimy. Herec Wrocławského divadla pantomimy.

Miron Kulla

Absolvent Uniwersytetu Ludowego w Turnie oraz ASP we Wrocławiu, gdzie współprowadził Galerię „X” (1993) oraz Galerię „Piwnice BWA” (1997–1999). Uczestnik sympozjów artystycznych, wystaw indywidualnych i zbiorowych. Realizuje instalacje oraz obiekty, „kolekcje” w różnych technikach: ceramika, szkło, fotografia. Od 1999 r. prowadzi autorską pracownię artystyczną w Jeleniej Górze oraz autorską pracownię ceramiki artystycznej i użytkowej przy JCK. Autor warsztatów twórczych i edukacyjnych, koordynator wielu międzynarodowych projektów.



Absolvoval Lidovou univerzitu v Turně a Akademii krásných umění ve Wroclavi, kde spoluvedl Galerii „X” (1993) a Galerii „Sklepy BWA” (1997–1999). Účastnil se uměleckých sympozií, individuálních a skupinových výstav. Realizuje instalace a objekty, sbírky různých technik: keramika, sklo, fotografie. Od roku 1999 vede uměleckou dílnu v Jelení Hoře a autorskou dílnu umělecké a užitkové keramiky při Jelenohorském kulturním centru. Je autorem tvůrčích a vzdělávacích workshopů, koordinátorem mnoha mezinárodních projektů.

11 MAJA / 11. KVĚTNA

Smaczny, zdrowy, bal witaminowy

Biedroneczki, Miejskie Przedszkole nr 27
Okraślaczek, Jelenia Góra

Grupa funkcjonuje od września 2015 r., składa się z dzieci 3-letnich i 2,5-letnich. Dzieci występowały dla rodziców i na dzień Babci i Dziadka w przedszkolu. Biedroneczki stawiają pierwsze kroki aktorskie.

Interpretacja inscenizacji „Jesienny Bal” Doroty Gellner. Warzywa i owoce wybierają się na bal. W przedstawieniu dominuje ruch, muzyka i taniec – bal witamin.

scenariusz: Jolanta Kujawińska na podstawie utworu Doroty Gellner; **reżyseria:** Jolanta Kujawińska; **scenografia:** Jolanta Kujawińska; **czas trwania:** 15 min.

Chutný, zdravý, ples vitaminový

Berušky, Městská školka č. 27, Jelení Hora

Soubor funguje od září 2015, tvoří jej děti ve věku 2,5 a 3 roky. Děti vystupovaly pro rodiče na Den babiček a dědečků ve školce. Jsou to první zkušenosti Berušek s divadlem.

Interpretace inscenace „Podzimní ples” Doroty Gellnerové. Zelenina a ovoce se vydají na ples. V představení převažuje pohyb, hudba a tanec – ples vitaminů.

scénář: Jolanta Kujawińska na základě textu Doroty Gellnerové; **režie:** Jolanta Kujawińska; **výprava:** Jolanta Kujawińska; **délka trvání:** 15 min.





KONKURS · SOUTEŽ

11 MAJA / 11. KVĚTNA

Baśniowy Ambaras

Krasnale, Przedszkole Publiczne nr 2,
Akademia Krasnoludków, Jawor

Zespół, którego debiut miał miejsce 14.04.2016 na Jaworskich Impresjach Teatralnych. Zespół został stworzony na potrzeby tej imprezy.

Spektakl mający na celu zachęcić dzieci, dorosłych, publiczność do czytania książek, bajek. Aktorzy w sposób metaforyczny podkreślają rolę książek w życiu człowieka.

scenariusz: Dorota Dankowska; **reżyseria:** Wanda Piechura; **muzyka:** fragmenty piosenek dziecięcych; **scenografia:** grupa scenografów z przedszkola, **czas trwania:** 20 min.

Pohádková překážka

Trpaslíci, Veřejná školka č. 2, Akademie trpaslíků, Jawor

Soubor, jehož debut se uskutečnil 14. 4. 2016 na festivalu Jaworské divadelní impresje. Soubor vznikl pro potřeby výše zmíněné akce.

Představení má za cíl přimět děti, dospělé a publikum ke čtení knížek, pohádek. Herci metaforickým způsobem zdůrazňují roli knížek v životě člověka.

scénář: Dorota Dankowska; **režie:** Wanda Piechura; **hudba:** fragmenty dětských písniček; **výprava:** soubor scénografů ze školky, **délka trvání:** 20 min.



11 MAJA / 11. KVĚTNA

O královně, która spát nechtěla

Tespisek, Przedszkole Niepubliczne nr 3
Pajacyk, Zgorzelec

Tespisek istnieje od sześciu lat, ale co roku skład jest inny. Ilość premier – siedem. Osiągnięcia: dwukrotny laureat Festiwalu „Dziatwa” i wielokrotny Festiwalu w Jeleniej Górze.

Mali aktorzy Teatru „Tespisek” za pomocą prostego rekwizytu, ruchu i słowa, a przede wszystkim zabawy, opowiadają ciekawą i zabawną historię o kapryšnej královně.

scenariusz: Aneta Ćwieluch na podstawie tekstu Jerzego Harasymowicza; **reżyseria:** Aneta Ćwieluch, Jolanta Siostrzonek; **čas trwania:** 15 min.

O princezně, která nechtěla spát

Tespisek, Soukromá školka č. 3 Pajacyk,
Zgorzelec

Tespisek působí šest let, ale složení souboru se mění každý rok. Počet premiér: sedm. Ceny: dvakrát vítěz polského festivalu „Dziatwa” a vícekrát vítěz jelenohorského divadelního festivalu.

Mali herci divadla Tespisek pomocí jednoduché rekvizity, pohybu, slova a především zábavy vypráví zajímavý příběh o rozmarné princezně.

scénář: Aneta Ćwieluch na základě textu Jerzyho Harasymowicza; **režie:** Aneta Ćwieluch, Jolanta Siostrzonek; **délka trvání:** 15 min.





KONKURS · SOUTEŽ

11 MAJA / 11. KVĚTNA

Jagody

A-le Draka, Szkoła Podstawowa nr 3, Zgorzelec

Grupa istnieje czwarty rok przy Szkole Podstawowej nr 3 w Zgorzelcu. Aktorami są uczniowie klas III–VI. Grupa brała udział w przeglądach w Zgorzelcu, Lubaniu, Chojnowie i Jeleniej Górze. Ma za sobą trzy premiery, czterokrotnie była wyróżniana lub nagradzana na różnych festiwalach teatralnych. Największym sukcesem grupy są III miejsca w konkursie teatralnym w Jeleniej Górze (2014, 2015 rok).

Spektakl powstał w oparciu o tekst Marii Konopnickiej „Na jagody”. Utrzymany jest w konwencji zabawy i teatru ruchu. W przedstawieniu dzieci chcą skłonić widzów do uruchomienia wyobraźni. To zabawa i radość bycia na scenie, a tekst jest tylko pretekstem do tej zabawy.

scenariusz: Aneta Ćwieluch na podstawie tekstu Marii Konopnickiej „Na jagody”; **reżyseria:** Agnieszka Sułkowska, Beata Błauciak; **muzyka:** collage utworów dziecięcych; **scenografia:** zespół A-le Draka; **czas trwania:** 20 min.

Borůvky

A-le Draka, Základní škola č. 3, Zgorzelec

Soubor působí čtvrtým rokem při Základní škole č. 3 ve Zgorzelci. Herci jsou žáci 3. a 4. třídy. Soubor se zúčastnil přehlídek ve Zgorzelci, v Lubani, Chojnově a Jelení Hoře. Má za sebou tři premiéry, čtyřikrát získal ceny na různých divadelních festivalech. Největším úspěchem souboru jsou III. místa na divadelní přehlídce v Jelení Hoře (2014, 2015).

Divadelní hra vznikla za základě textu Marie Konopnické „Na borůvky”. Je založena na zábavě a divadle pohybu. V představení chtějí děti pobídnout diváky k využití představivosti. Je to radost plynoucí z bytí na jevišti, text je jenom zámkou k této zábavě.

scénář: Aneta Ćwieluch na základě textu Marie Konopnické „Na borůvky”; **režie:** Agnieszka Sułkowska, Beata Błauciak; **hudba:** mix dětských skladeb; **výprava:** soubor A-le Draka; **délka trvání:** 20 min.



11 MAJA / 11. KVĚTNA

Nie wahaj się i leć

Kumpel Artystyczny, Szkoła Podstawowa
o Profilu Artystycznym, Turnov

Grupa działa od sześciu lat. Aktorzy: Franců Vojtěch, Charousková Anežka, Janusová Kamila, Jeřábek Aleš, Kohout Arnoš, Pacáková Pavlína, Parsí Darja, Ulyana Pestová Pochop Jáchym, Volf Matyáš, Markéta Novotná. Grupa regularnie występuje na przeglądach wojewódzich i krajowych.

Przedstawienie powstawało stopniowo w ciągu całego tego roku szkolnego, kiedy to grupa brała udział w zajęciach ruchowych.

scenariusz: grupa; reżyseria: Alena Tomášová;
scenografia: grupa; czas trwania: 20 min.

Neváhej a leť

Kámoš drámoš, ZUŠ, Turnov

Soubor existuje šest let. Herci: Franců Vojtěch, Charousková Anežka, Janusová Kamila, Jeřábek Aleš, Kohout Arnoš, Pacáková Pavlína, Parsí Darja, Ulyana Pestová Pochop Jáchym, Volf Matyáš, Markéta Novotná. Soubor pravidelně hraje na krajských i národních přehlídkách.

Představení vznikalo postupně tento školní rok, kdy soubor procházel pohybovým seminářem.

scénáře: soubor; režie: Alena Tomášová;
výprava: soubor; délka trvání: 20 min.





KONKURS · SOUTEŽ

12. MAJA / 12. KVĚTNA

Królowa Śniegu

Mały Antrakt, Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji, Chojnów

Grupa istnieje w tym składzie od września ubiegłego roku.

To przedstawienie w konwencji teatru czarnego, zainspirowany baśnią Andersena, opisującą losy pary dzieci – Gerdy i Kaja, które żyły w przyjaźni aż do jednego z wiosennych dni. Wówczas do oka Kaja dostał się tajemniczy odłamek roztrzaskanego w przestworzach diabelskiego zwierciadła, który odmienił spojrzenie chłopca na świat w ten sposób, że wszystko co piękne i dobre, postrzegał on od tej pory jako brzydkie i złe. Wypełniał wszystkie rozkazy okrutnej Królowej Śniegu.

scenariusz: Elwira Kądziołka na podstawie „Królowej Śniegu” Andersena; **reżyseria:** Elwira Kądziołka; **muzyka:** kompilacja utworów; **scenografia:** Elwira Kądziołka; **czas trwania:** 28 min.

Sněhová královna

Mały Antrakt, Městské středisko kultury, sportu a rekreace, Chojnów

Soubor v tomto složení existuje od září loňského roku.

Toto představení je realizováno v konvenci černého divadla, je inspirováno Andersenovou pohádkou a popisuje osud dvou dětí, Gerdy a Kaje, kteří se kamarádili až do jednoho jarního dne. Do chlapce oka se tenkrát dostal tajemný úlomek roztržitého ďábelského zrcadla, což změnil jeho vnímání reality: všechno, co dosud bylo krásné a dobré, bude teď pro něj špinavé a zlé. Kaj splňuje všechny příkazy kruté Sněhové královny.

scénář: Elwira Kądziołka na základě „Sněhové královny” Andersena; **režie:** Elwira Kądziołka; **hudba:** kompilace skladeb; **výprava:** Elwira Kądziołka; **délka trvání:** 28 min.



Białe? Czarne?

Bez Komentarza (Grupa młodsza), Zespół Szkół z Oddziałami Integracyjnymi, Walbrzych

Grupę „Bez Komentarza” tworzą gimnazjaliści. Uczniowie są laureatami Ogólnopolskiego Przeglądu Teatrów „Dziatwa” w Łodzi i konkursów w Kłodzku, Jeleniej Górze oraz Żarowie.

Dziewczynka o imieniu Kaja trafia do Krainy Ciemnej Niesprawiedliwości, ponieważ nigdy nikomu nie powiedziała żadnego komplementu. Wyrok jest prawomocny: Kaja nigdy nie powróci tam, skąd przyszła. Spektakl ukazuje dwa światy: czarny, w którym nikt nie jest dla nikogo miły; biały, w którym jest odwrotnie. Dziewczynka dochodzi do wniosku, że człowiek nie może być szczęśliwy w żadnym ze światów, że należy wymieszać te dwie krainy. A co jeśli istnieje jeszcze coś poza nimi?

scenariusz i scenografia: Sylwia Aftyka-Loda;
reżyseria: Sylwia Aftyka-Loda i młodzież;
muzyka: J.A.P. Kaczmarek, Z. Preisner;
czas trwania: 20 min.

Bílé? Černé?

Bez Komentáře (Mladší soubor), Komplex škol s integračními odděleními, Walbrzych

Divadelní soubor „Bez Komentáře” je tvořen žáky z gymnázia. Žáci jsou vítězi celostátní přehlídky dětských a mládežnických divadel „Dziatwa” v Łodzi, a také soutěží v Kladsku, Jelení Hoře a Žarově.

Holka Kaja se dostává do Krajiny Tmavé Nespravedlnosti, neboť nikdy nikomu neřekla žádný kompliment. Rozsudek má plnou moc: Kaja se nikdy nevrátí tam, odkud přišla. Představení ukazuje dva světy: černý, ve kterém nikdo není pro nikoho milý; bílý, ve kterém je vše naopak. Holka dospěje k závěru, že člověk nemůže být šťastný v žádném ze světů, že je třeba tyto dvě krajiny propojit. A co jestli existuje ještě něco mimo ně?

scénář a výprava: Sylwia Aftyka-Loda; **režie:** Sylwia Aftyka-Loda a mládež; **hudba:** J.A.P. Kaczmarek, Z. Preisner; **délka trvání:** 20 min.



KONKURS · SOUTEŽ

12 MAJA / 12. KVĚTNA

Každý ma swoją walizkę

Zespół teatralny Burza, Centrum Kultury,
Kamienna Góra

Zespół powstał w 2011 r. i zrealizował 4 spektakle: „Nasza Królowa Śnieżka”, „Puflandia, czyli krótka historia Pięknych Pufiatek i Brzydkiego Bezpufa”, „Bajka Kołowrotka”, „Po drugiej stronie drzwi”. W 2014 r. – I miejsce w kategorii zespołów młodzieżowych – Przegląd Teatralny Dziecięcych i Młodzieżowych Zespołów Teatralnych w Żarowie 2015 r. – Wyróżnienie w kategorii młodzież – Teatralki. Dziecięco-młodzieżowe konfrontacje teatralne w Jeleniej Górze.

Motto spektaklu: „...A w walizce wspomnienia, smutki i radości. Plany, sukcesy, porażki i ...”

scenariusz: zespół teatralny Burza; **reżyseria:** Katarzyna Bernaś; **muzyka:** opracowanie Marek Dańczak; **scenografia:** Katarzyna Bernaś; **czas trwania:** 25 min.

Každý má svůj kufr

Divadelní soubor Bouřka, Kulturní centrum,
Kamienna Hora

Soubor vznikl v roce 2011 a realizoval 4 představení: „Naše Sněhurka”, „Puflandie aneb krátký příběh krásných Pufiatek a špinavého Bezpufa”, „Pohádka kolovrátka”, „Na druhé straně dveří”. V roce 2014 – I. místo v kategorii mládežnických souborů – Divadelní přehlídka dětských a mládežnických divadelních souborů v Žarově, 2015 – ocenění v kategorii Mládež – Teatralki. Dětsko-mládežnické divadelní konfrontace v Jelení Hoře.

Motto představení: „...A v kufru vzpomínky, zármutky a radosti. Plány, úspěchy, porážky a ...”

scénář: divadelní soubor Bouřka; **režie:** Katarzyna Bernaś; **hudba:** zpracování Marek Dańczak; **výprava:** Katarzyna Bernaś; **délka trvání:** 25 min.



Kitty

Teatr Z jednej gliny, Młodzieżowy Dom Kultury, Bolesławiec

Teatr działa od trzech lat. Jest dwukrotnym laureatem Ogólnopolskiego Festiwalu „Dziatwa” w Łodzi, otrzymał Grand Prix na Festiwalach Chochoł we Wrocławiu, Teatralki w Jeleniej Górze i Złotą Miniaturę na Ogólnopolskim Festiwalu Miniatury w Opolu.

To nie jest spektakl o wojnie. Wojna jest tylko pretekstem do pokazania dziecka w nietypowej, zaskakującej dla niego sytuacji. Bohaterka spektaklu, jak każde dziecko, w sytuacjach trudnych potrafi zorganizować sobie czas, wymyślać zabawy, nudzić się, złościć i bać. Można zadać sobie pytanie: jak ponadczasowe mogą być sceny w spektaklu?

scenariusz i reżyseria: Aneta Ćwieluch wg książek: „Dziennik Anny Frank”, „Dziennik” – Dawid Sierakowiak, „Żydowskie bajki z Czerniowców” – E. Szejnberg, „Lalki z getta” – E. Weaver; **scenografia:** Roman Grzegorzewski, projekt kostiumów – Karolina Zdunek; **czas trwania:** 34 min.

Kitty

Divadlo Z jedné hlíny, Mládežnický kulturní dům, Boleslavice

Divadlo působí už tři roky. Dvakrát zvítězilo na celostátním festivalu „Dziatwa” w Łodzi, obdrželo Grand Prix na Festivalu Chochoł we Wrocławiu a na festivalu Teatralki w Jelení Hoře, získalo také Zlatou miniaturu na celostátním Festivalu Miniatury v Opoli.

Není to představení o válce. Válka je zde ale pouze záminkou k zobrazení dítěte v pro něj netypické situaci. Hrdinka představení, jako každé dítě, si dokáže v těžké situaci uspořádat čas, najít hry, ale také se nudí, zlobí a bojí se. A proto se ptáme: jak nadčasově mohou být scény ukazované v představení?

Scénář a režie: Aneta Ćwieluch na základě knížek: „Deník Anny Frankové”, „Deník” – Dawid Sierakowiak, „Židovské pohádky z Czerniowců” – E. Szejnberg, „Loutkář z getta” – E. Weaver; **výprava:** Roman Grzegorzewski, návrh krojů – Karolina Zdunek; **délka trvání:** 34 min.



KONKURS · SOUTEŽ

12 MAJA / 12. KVĚTNA

Gdzie jest król M.?

Bez Komentarza (Grupa starsza), Zespół Szkół z Oddziałami Integracyjnymi, Wałbrzych

Grupę tworzą gimnazjaliści. Uczniowie są laureatami Ogólnopolskiego Przeglądu Teatrów Dziecięcych i Młodzieżowych „Dziatwa” w Łodzi, a także konkursów w Klodzku, Jeleniej Górze oraz Żarowie.

Oto umiera król. Jediným nástupcą trůnu jest dziesięcioletní Maciuš. Mimo sprzeciwu i nechęci ze strany ministrův, Maciuš zasedá na trůnie. Sprytem zwycięža trzy królestva i získuje zaufání poddaných. Wtem rozlega się głošné pukání do drzwí. Šwiat kolorův i dzieciecech maržeň zostaje zburzony przez okrutná rzezywistošć. Spektakl został zainspirowany historiá Janusza Korczaka.

scénariusz: Sylwia Aftyka-Loda na podstawie „Króla Maciusia pierwszego” Janusza Korczaka; **reżyseria:** Sylwia Aftyka-Loda i młodzież z warsztatův; **muzyka:** muzyka z filmu „Amélie”; **scenografia:** Sylwia Aftyka-Loda i młodzież, **czas trwania:** 20 min.

Kde je král M.?

Bez Komentáře (Starší soubor), Komplex škol s integračními odděleními, Wałbrzych

Divadelní soubor „Bez Komentáře” je tvořen žáky z gymnázia. Žáci jsou účastníky celostátní přehlídky dětských a mládežnických divadel „Dziatwa” v Łodzi, a také soutěží v Klodzku, Jelení Hoře a Žarově.

A tak umírá král. Jediným nástupcem trůnu je desetiletý Matík. Přes odpor a nechuť ze strany ministrův se Matík ujímá trůnu. Svou chytrostí zvítězí nad třemi králostvími a získává důvěru poddaných. Najednou je slyšet hlasité klepání na dveře. Svět barev a dětských tužeň je zbourán krutou realitou. Představení je inspirováno příběhem Januše Korczaka.

scénář: Sylwia Aftyka-Loda na základě „Krále Matěje prvního” Januše Korczaka; **režie:** Sylwia Aftyka-Loda a mládež z workshopů; **hudba:** hudba z filmu „Amélie”; **výprava:** Sylwia Aftyka-Loda a mládež, **délka trvání:** 20 min.



12 MAJA / 12. KVĚTNA

Herbata popołudniowa

**Teatr Jak Najbardziej, Szkoła Podstawowa
o Profilu Artystycznym, Turnov**

Grupę Teatr Jak Najbardziej mogliście widzieć w zeszłym roku, kiedy prezentowała przedstawienie „Więc jestem tu”. Realizowaliśmy również przedstawienie „Golem”, „Liza” – z którym występowaliśmy na czeskim krajowym przeglądzie teatralnym Scena Dziecięca (Dětská scéna) w 2013 roku.

Grupa sama przygotowała przedstawienie na podstawie opowiadań Henrego Munro Saki. Są to różne angielskie historie ukazane na tle srogiej angielskiej atmosfery, opowiedane przy okazji picia popołudniowej herbaty i zaprawione czarnym humorem.

scenariusz: Romana Zemenová; **reżyseria:** Romana Zemenová i Jaroslav Stuchlík;
scenografia: Romana Zemenová i grupa;
czas trwania: 35 min.

Odpolední čaj

Bezeřeho, Základní umělecká škola, Turnov

Soubor Bezeřeho jste mohli vidět v loňském roce s představením „Tak jsem tady” máme za sebou představení „Golem”, „Liza” – se kterým jsme se účastnili na České národní přehlídce Dětské scény 2013.

Představení soubor sám připravil podle povídkové knihy – Léčba neklidem – Henry Munro Saki. Soubor si vybral příběh anglické společnosti spojením strohé anglické atmosféry při pití odpoledního čaje a černého humoru.

scénáře: Romana Zemenová; **režie:** Romana Zemenová a Jaroslav Stuchlík; **výprava:** Romana Zemenová a kolektiv; **délka trvání:** 35 min.





KONKURS · SOUTEŻ

12 MAJA / 12. KVĚTNA

Koty - poradnik užytkovníka Kočky - příručka uživatele

hallo grupa, Bolesławiecki Ośrodek Kultury – Międzynarodowe Centrum Ceramiki, Bolesławiec

hallo grupa istnieje od 2015 roku. Ma za sobą premiery „Nie deptać trawników”, „Koty – poradnik użytkownika” oraz występ na zaproszenie Teatru im. H. Modrzejewskiej w Legnicy w Dymitriadach Sukces Czy Porażka Rzeczypospolitej Obojga Narodów, Chłuba Czy Kłopot Dzisiejszej Polski organizowanych w ramach projektu Klasyka Żywa Instytutu Teatralnego im. Z. Raszewskiego w Warszawie. Na głównej scenie legnickiego teatru "hallo grupa" zaprezentowała własny mini spektakl „manipulacje”.

Kot jaki jest, niby każdy widzi, ale ... kot w akcji, kot w refleksji, kot w narracji, w narracji biblijnej, Szyborskiej, Kochanowskiej, strasznie wygadany i wyborny stylistka, a czuje się, że jednak raczej autyk... po prostu poradnik użytkownika.

scenariusz: hallo grupa na podstawie tekstów Tomasza Majerana; **reżyseria:** Urszula Frąszczak-Matyjowicz; **muzyka:** Michał Lorenc; **czas trwania:** 25 min.

Hallo soubor, Bolesławiecké kulturní středisko – Mezinárodní keramické centrum, Bolesławiec

Hallo soubor působí od roku 2015. Má za sebou premiéru „Nešlape po trávnicích”, „Kočky – příručka uživatele” a také vystoupení na pozvání Divadla H. Modrzejewské v Legnici ve vzdělávacím projektu „Dymitriada – úspěch či porážka republiky obou národů, čest nebo překážka dnešního Polska” organizovaného v rámci dalšího projektu „Klasika živá” Divadelního institutu Z. Raszewského ve Varšavě. Na hlavní scéně legnického divadla prezentoval Hallo soubor vlastní mini představení „manipulace”.

Kočka je, jaká je, každý to vidí, ale... Kočka v akci, kočka zamyšlená, kočka ve vyprávění, v biblickém příběhu, u Szyborské, Kochanowské, neuvěřitelné výřečná a dokonalá stylistka, i když je cítit, že je spíš autistka... No prostě příručka uživatele.

scénář: Hallo soubor na základě textů Tomasze Majerana; **režie:** Urszula Frąszczak-Matyjowicz; **hudba:** Michał Lorenc; **délka trvání:** 25 min.



13 MAJA / 13. KVĚTNA

Zamknij buzię arbuzie

Przedstawienie w Stokrotce, Niepubliczne
Przedszkole Stokrotka, Jelenia Góra

Grupa powstała we wrześniu 2015 r.

Spektakl preferujący zdrowe odżywianie, oparty
na wierszach i piosenkach.

scenariusz: Poeci Polscy Dziecięcy; **reżyseria:**
Małgorzata Wisłocka; **muzyka:** Tomasz
Dorogosz-Doroszkievicz; **scenografia:**
Małgorzata Wisłocka, Ewelina Fornal,
czas trwania: 15 min.

Zavři pusy, meloune

Předškolní divadlo ve školce Sedmíkráska,
Soukromá školka Sedmíkráska, Jelení Hora

Soubor vznikl v září 2015.

Představení je zaměřeno na téma zdravé výživy,
je založeno na básničkách a písničkách.

scénář: Polští dětské básníci; **režie:** Małgorzata
Wisłocka; **hudba:** Tomasz Dorogosz-
Doroszkievicz; **výprava:** Małgorzata Wisłocka,
Ewelina Fornal, **délka trvání:** 15 min.





KONKURS · SOUTEŽ

13 MAJA / 13. KVĚTNA

Witaminki

Promyček, Niepubliczne przedszkole
„Promyček”, Jelenia Góra

Grupa przedszkolna istniejąca od 4 lat.

Inscenizacja do wiersza „Witaminki” autor nieznany oraz do wiersza „Na straganie” Jana Brzechwy oraz piosenek „Jarzynowy wóz”, sł. Maria Szybowska, muz. Edward Pałasz oraz „To co lubię” sł. Adam Waclawski, muz. Przemysław Mazurek.

scenariusz: Joanna Szuszkiewicz; **reżyseria:** Joanna Szuszkiewicz i Sandra Morawska, **muzyka:** Przemysław Mazurek, Edward Pałasz; **czas trwania:** 10 min.

Vitaminky

Paprsek, Soukromá školka „Paprsek”,
Jelení Hora

Předškolní soubor působící již 4 roky.

Inscenace básně „Vitaminky” neznámého autora, básně „Na stánku” Jana Brzechwy, písniček „Zeleninový vůz”, text Maria Szybowska, hudba Edward Pałasz, a také „To, co mám rád”, text Adam Waclawski, hudba Przemysław Mazurek.

scénář: Joanna Szuszkiewicz; **režie:** Joanna Szuszkiewicz a Sandra Morawska, **hudba:** Przemysław Mazurek, Edward Pałasz; **délka trvání:** 10 min.



Krasnoludki są na świecie

Pod szczęśliwą 3, Szkoła Podstawowa nr 3, Lwówek Śląski

Teatr „Pod szczęśliwą 3” działa od wielu lat przy SP 3 w Lwówku Śląskim. Ma na swoim koncie sporo osiągnięć. Po rocznej przerwie wraca na scenę z grupą uczniów, którzy włączyli się w historię Kuby i Śruby, pisząc jako ich asystenci bloga. Swoim występem pragną zareklamować wymienionych bohaterów kreskówki oraz zaprosić do świata fantazji.

Przedstawienie opowiada o Kubie i Śrubie, bohaterach bloga oraz mającego powstać filmu animowanego, którzy bardzo lubią świat fantazji. Inspirowani podpowiedziami mamy szukają dawnej lektury M. Konopnickiej i trafiają do świata krasnoludków.

scenariusz: Maria Józefowicz; **reżyseria:** Maria Józefowicz, Magdalena Dąbrowska; **muzyka:** Lidia Ryngwelska; **scenografia:** Maria Józefowicz, **czas trwania:** 20 min.

Trpaslenci jsou na světě

Pod šťastnou 3, Základní škola č. 3, Lwówek Śląski

Divadlo „Pod šťastnou 3” již mnoho let působí při ZŠ č. 3 ve Lwówku Śląském. Má za sebou hodně úspěchů. Po roční přestávce se vrací na jeviště se souborem žáků, kteří se zapojili do příběhu Kuby a Šrouba a jako jejich asistenti píší blog. Chtějí tím propagovat zmíněné hrdiny a pozvat lidi do světa fantazie.

Představení vypráví o Kubovi a Šroubovi, hrdinech blogu a animovaného filmu, který teprve vznikne. Oba mají moc rádi svět fantazie. Povzbuzení maminčinými nápovědami hledají dávnou knížku M. Konopnické a trefi do světa trpaslíků.

scénář: Maria Józefowicz; **režie:** Maria Józefowicz, Magdalena Dąbrowska; **hudba:** Lidia Ryngwelska; **výprava:** Maria Józefowicz, **délka trvání:** 20 min.





KONKURS · SOUTEŽ

13 MAJA / 13. KVĚTNA

Galimatias

**Teatr Akolada, Ogólnokształcąca Szkoła
Muzyczna I stopnia, Zielona Góra**

Teatr „Akolada” tworzą uczniowie klas I i II Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I stopnia w Zielonej Górze. Grupa została utworzona we wrześniu 2015 r. Spektakl „Galimatias” jest pierwszym dziełem zespołu.

Spektakl jest splotem wierszy J. Tuwima. Mali aktorzy poprzez ekspresję żywego słowa, elementy pantomimy, ciekawych rytmów tworzą obraz szalonej zabawy w teatr. Interesującym dodatkiem są kolorowe rękawiczki.

scenariusz: Patrycja Sowińska, Robert Nowak na podstawie wierszy J. Tuwima; **reżyseria:** Patrycja Sowińska; **czas trwania:** 10 min.

Galimatyáš

**Divadlo Akolada, Všeobecná hudební škola
I. stupně, Zelená Hora**

Divadlo „Akolada” je tvořeno žáky I. a II. třídy Všeobecné hudební školy I. stupně v Zelené Hoře. Soubor vznikl v září 2015. Představení „Galimatyáš” je prvním dílem souboru.

Divadelní hra kombinuje básně J. Tuwima. Malí herci prostřednictvím živého slova, prvků pantomimy a poutavých rytmů tvoří obraz šílené hry na divadlo. Zajímavým dodatkem jsou barevné rukavičky.

scénář: Patrycja Sowińska, Robert Nowak na základě básní J. Tuwima; **režie:** Patrycja Sowińska; **délka trvání:** 10 min.



13 MAJA / 13. KVĚTNA

Na straganach warzyw masa

Kacperek, Niepubliczne Przedszkole
„Kacperek”, Jelenia Góra

Grupa uczęszcza do przedszkola 3 rok i od września uczestniczy raz w tygodniu w zajęciach teatralnych prowadzonych przez pana Jacka Paruszyńskiego. Na swoim koncie mają liczne występy z okazji różnych uroczystości przedszkolnych.

Spektakl słowno-muzyczny z wykorzystaniem tekstów polskich autorów oraz piosenek: „Witaminki” i „Zupa jarzynowa”

scenariusz: wybór tekstów – autorzy polscy;
reżyseria: Jacek Paruszyński, Joanna Roszkiewicz;
muzyka: Adam Waclawski, Małgorzata Robaczyk, Bohdan Pawłowski;
czas trwania: 18 min.

Na stáncích je spousta zeleniny

Kacperek, Soukromá školka „Kacperek”,
Jelení Hora

Soubor chodí do školky třetím rokem a od září se jednou týdně účastní divadelních hodin vedených panem Jackem Paruszyńským. Má za sebou četná vystoupení k příležitosti různých předškolních slavností.

Slovně-hudební představení s využitím textů polských autorů a písniček: „Vitaminky” a „Zeleninová polévka”

scénář: výběr textů – polští autoři; **režie:** Jacek Paruszyński, Joanna Roszkiewicz; **hudba:** Adam Waclawski, Małgorzata Robaczyk, Bohdan Pawłowski; **délka trvání:** 18 min.





KONKURS · SOUTEŽ

13 MAJA / 13. KVĚTNA

Lazienkowe Gnomy

Teatrzyk Trele Morele, Miejska Biblioteka Publiczna – Centrum Kultury, Boguszów-Gorce

Teatrzyk Trele Morele działa w MBP-CK w Boguszowie-Gorcach od 15 lat. Dorobek artystyczny grupy to 21 spektakli i 33 nagrody na przeglądach regionalnych, dolnośląskich i ogólnopolskich. Cechą charakterystyczną grupy jest zabawa formą i poszukiwanie nowych środków wyrazu.

„Lazienkowe Gnomy” to humorystyczna opowieść o perypetiach psotnych gnomów. Stwory żyją sobie spokojnie w wilgotnej jaskyni, taplają się w ukochanym bagienku, aż pewnego dnia zostają zmuszone do wyruszenia w pełną przegrodę.

scenariusz: Izabela Degórska; **reżyseria:** Katarzyna Bernaś; **muzyka:** opracowanie Katarzyna Pierzchała, **scenografia:** Katarzyna Bernaś; **czas trwania:** 25 min.

Koupelnovi skřitci

Divadélko Trele Morele, Městská veřejná knihovna – Kulturní centrum, Boguszów-Gorce

Divadélko Trele Morele působí v Městské veřejné knihovně – Kulturním centru v Boguszowě – Gorcích již 15 let. Uměleckou zkušeností souboru je 21 divadelních her a 33 cen na regionálních, dolnoslezských a celostátních přehlídkách. Charakteristickým rysem souboru je zábava formou a hledání nových výrazových prostředků.

„Koupelnovi skřitci” je humorný příběh o zlobících tvorečcích, kteří si klidně žijí ve vlhké jeskyni, plavou v milovaných bažinách, až jednoho dne jsou přinuceni vydat se na cestu plnou dobrodružství.

scénář: Izabela Degórska; **režie:** Katarzyna Bernaś; **hudba:** zpracování Katarzyna Pierzchała, **výprava:** Katarzyna Bernaś; **délka trvání:** 25 min.





Różowe opakowanie

Cieężkie porozumienie, Szkoła Podstawowa o Profilu Artystycznym, Źelazny Brod

Grupa istnieje od dwóch lat. Ma na swoim koncie 2 premiery. W 2015 roku przedstawienie „Niewidzialna” dostalo się na ogólnokrajową česką scēnę teatru dziecięcego.

Poszukiwanie wspólnego tematu, dyskusja o chowaniu się za maską jako obronie przed zranieniem, různé zachowania w různých situacích – w situacích krizysowej poznajemy, jaki człowiek jest naprawdę. Improvizacjie solistów, grup. Každá z osób spotkala się z problemem osáždania według „opakowania” – kiedy nie wiemy, dlaczego człowiek dane opakowanie na siebie nałožyl i w jakich situacích je z siebie zdejmuje. Historia dziewczyny, která ukrywa się pod maską różowej lalki barbie, ale w situacích krizysowej zaprezentuje się jako osoba bystra i empatyczna.

scenariusz: grupa; **režyseria:** Milana Vilušinská; **scenografia:** grupa; **čas trvání:** 12 min.

Růžový obal

Těžká dohoda, ZUŠ, Źelazny Brod

Soubor existuje 2 roky. Má za sebou dvě premiery. S představením Neviditelná získal v roce 2015 doporučení na národní scēnu dětského divadla.

Hledání tématu, diskuze, zda máme někoho, kdo se schovává za masku, aby nebyl zraněn, někoho, kdo se v krizi projeví jinak, než jak se prezentuje před okolím, že se v krizi pozná, jaký člověk skutečně je. Pak následovaly improvizace jednotlivců, skupiny. S tématem posuzování člověka podle „obalu”, kdy nevíme, proč a kdy si ho oblékl a v jakých situacích ho odkládá, se setkal každý ze skupiny v různé formě. Příběh dívky, která se schovává za růžovou barvu barbíny, ale v krizové situaci se projeví jako pohotová a empatická bytost.

scénáfe: soubor; **režie:** Milana Vilušinská; **výprava:** soubor; **délka trvání:** 12 min.





Księżyc w misce

Ta drabina to schody do nieba,
a ta miska nad schodami to księżyc.
Tamten miecz
to zwyczajny pogrzebacz,
a z garnków są hełmy rycerzy.
Lecz kto w te czary nie uwierzy?
To jest teatr, to jest teatr.
To jest teatr
A teatr jest po to,
żeby wszystko było inne niż dotąd.
Żeby iść do domu w zamyśleniu
w zachwycie.
I już zawsze odtąd księżyc w misce
widzieć...

Joanna Kulmowa

Mesíc v misce

Ten žebřík jsou schody do nebe
a ta miska nad nimi je měsíc.
Tamten meč
je obyčejný pohrabáč,
z hrnců jsou přilby, co nosí rytíři.
Ale kdo těm kouzlům uvěří?
Je to divadlo, je to divadlo.
Je to divadlo.
A divadlo je to proto,
aby vše bylo jiné než dosud.
Abys šel domů v zamyšlení
v nadšení.
Abys už navždy v misce měsíc viděl...

Joanna Kulmowa





ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU W WYDARZENIACH TOWARZYSZĄCYCH:

Konkurs na najlepszy plakat lub afisz teatralny do zgłaszanego przez grupę spektaklu połączony z wystawą wszystkich prac

Zadaniem każdej grupy biorącej udział w projekcie jest wykonanie i nadesłanie plakatu bądź afisza do zgłaszanego spektaklu. Plakaty zostaną ocenione przez jury, dla najlepszego zostanie przyznana nagroda rzeczowa. W trakcie trwania projektu wszystkie zgłoszone plakaty zostaną zaprezentowane na specjalnej wystawie w Osiedlowym Domu Kultury.

Zwiedzanie historycznego centrum Jeleniej Góry wraz z przewodnikiem

W czasie tej wycieczki uczestnicy, podzieleni na grupy, poznają historię Jeleniej Góry, zobaczą jej najważniejsze i najciekawsze miejsca, dowiedzą się ciekawostek na temat miasta.

Warsztaty teatralne dla dzieci:

PRZESTRZEŃ W TEATRZE

Uczestnicy poznają funkcję i zadanie przestrzeni w teatrze i wspólnie z instruktorem poszukają różnych alternatywnych przestrzeni teatralnych takich jak na przykład klasa, korytarz, podwórko. Uczestnicy będą mieli za zadanie wykreować za pomocą przestrzeni klimat oraz estetykę, które odgrywają ważną rolę przy tworzeniu spektaklu.

Prowadzący: Jan Kochanowski

DŹWIĘK W TEATRZE

Uczestnicy dowiedzą się do czego służy dźwięk w teatrze, jakie są źródła dźwięku, jakie jest zadanie muzyki w spektaklu, w jaki sposób wpływa ona na emocje widza oraz poznają funkcję głosu ludzkiego w tworzeniu spektaklu. Wspólnie z instruktorem grupa poszuka nowych, alternatywnych źródeł dźwięku, stworzy dźwięki za pomocą rekwizytów. Uczestnicy wezmą udział w ćwiczeniach i zabawach na różnych dźwiękach i wspólnie stworzą klimat, nastrój, wywołają emocje.

Prowadzący: Paweł Romańczuk

REKWIZYT W TEATRZE

Uczestnicy dowiedzą się do czego służy i jakie jest zadanie rekwizytu w teatrze, a także co może być rekwizytem. Następnie stworzą wraz z instruktorem rekwizyty teatralne do konkretnych zadań, używając przedmiotów codziennego użytku, a także dostępnych powszechnie materiałów takich jak: papier, drewno, płótno. Grupa warsztatowa wykreuje rzeczywistość teatralną za pomocą wykonanych wspólnie rekwizytów, opracuje działania związane z tymi rekwizytami. Rewizyt stanie się punktem wyjścia do działań teatralnych.

Prowadzący: Michał Wnuk



JSTE SRDEČNĚ ZVÁNI K ÚČASTI NA DOPROVODNÝCH AKCÍCH:

Soutěž o nejlepší divadelní typografický nebo grafický plakát k představení přihlášenému k soutěži spojená s výstavou všech děl

Úkolem každé skupiny účastníci se projektu je vytvořit a zaslat plakát k přihlašovanému představení. Plakáty bude hodnotit porota, autoři nejlepšího plakátů obdrží věcnou cenu. Během trvání projektu budou všechny plakáty prezentovány v rámci výstavy v Sídlišním kulturním domě ODK.

Komentovaná prohlídka historického centra Jelení Hory

Během prohlídky účastníci, rozdělení do skupin, poznají dějiny Jelení Hory, podívají se na nejdůležitější a nejvýznamnější místa, dozví se zajímavosti o městě.

Divadelní dílny pro děti

DIVADELNÍ PROSTOR

Účastníci poznají funkce a úlohy prostoru v divadle a společně s lektorem budou hledat různé alternativní divadelní prostory jako je například třída, chodba, dvorek. Úkolem účastníků bude využít prostor pro vytvoření atmosféry a estetiky, které mají důležitou úlohu při tvorbě představení.

Lektor: Jan Kochanowski.

DIVADELNÍ ZVUK

Účastníci se dozví, k čemu slouží zvuk v divadle, jaké jsou zdroje zvuků, jaká je úloha hudby v divadelní inscenaci, jak hudba ovlivňuje emoce diváků. Rovněž poznají funkci lidského hlasu při tvorbě inscenace. Společně s lektorem skupina bude hledat nové, alternativní zdroje zvuků, vytvářet zvuky pomocí rekvizit. Děti se zúčastní cvičení a hrátek s různými zvuky a společně vytvoří atmosféru, náladu, vyvolají emoce.

Lektor: Paweł Romańczuk

DIVADELNÍ REKVIZITY

Účastníci se dozví, k čemu slouží a jaké mají úkoly divadelní rekvizity a také co se může stát rekvizitou. Následně spolu s lektorem vytvoří divadelní rekvizity pro konkrétní úkoly s použitím předmětů každodenního života a také běžně dostupných materiálů, např. papíru, dřeva, plátna. Workshopová skupina vytvoří divadelní realitu pomocí společně vyrobených rekvizit, zpracuje aktivity spojené s těmito rekvizitami. Rekvizita se stane základem pro divadelní aktivity.

Lektor: Michał Wnuk



Jan Kochanowski

Aktor, absolwent PWST we Wrocławiu. W latach 1990 – 92 pracował w Teatrze im. C. K. Norwida w Jeleniej Górze. Jeden z założycieli Teatru Cinema (1992).

Bierze udział w większości jego spektakli, projektów międzynarodowych i realizacji telewizyjnych. Laureat „Brązowej Iglicy” – nagrody publiczności dla najpopularniejszego aktora Dolnego Śląska – 1992, a także Grand Prix Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Eksperymentalnych w Kairze za najlepszą pracę zespołową w spektaklu „Dong” (2000). Prowadzi warsztaty z ruchu scenicznego i pantomimy. Aktor Wrocławskiego teatru Pantomimy.



Herec, absolvent Státní vyšší divadelní školy ve Wrocawí. V letech 1990–1992 pracoval v Divadle

C. K. Norwida v Jelení Hoře. Jeden ze zakladatelů Divadla Cinema (1992).

Zúčastňuje se většiny jeho představení, mezinárodních projektů a televizních realizací. Získal cenu Bronzový jehlan, což je cena veřejnosti pro nejpoblárnějšího herce Dolního

Slezska (1992) a také cenu Grand Prix na Mezinárodním festivalu experimentálních divadel v Káhíře za nejlepší kolektivní práci v představení „Dong” (2000). Vede workshopy scénického pohybu a pantomimy. Herec Wrocławského divadla pantomimy.

Michał Wnuk

Aktor, lalkar, arteterapeuta. Absolvent Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej we Wrocławiu. Absolvent Akademii Muzycznych Umění v Pradze. Od 2008 roku pracuje z dziećmi dysfunkcyjnymi posługując się autorską metodą „Jalkoterapii”, dramy, „czarnego teatru”, oraz innymi technikami teatralnymi.

Współpracuje z przedszkolami integracyjnymi, szkołami i placówkami oświaty w całej Polsce przyczyniając się do rozwoju dziecka. Terapeuta na turnusach rehabilitacyjnych w kraju i za granicą. Swoje doświadczenie poszerzał prowadząc warsztaty w Czechach, Niemczech i Włoszech.



Herec, loutkář, arteterapeut. Absolvoval Státní

vyšskou divadelní školu ve Wrocawí a AMU v Praze. Od roku 2008 pracuje s postiženými dětmi a využívá autorskou metodu „loutkoterapie”, drama, černé divadlo a jiné divadelní techniky.

Spolupracuje s integračními školkami, školami a vzdělávacími středisky v celém Polsku. Ovlivňuje tak rozvoj dítěte.

Působí jako terapeut na rehabilitačních zájezdech v Polsku i v zahraničí. Svě

zkušenosti uplatňoval jako lektor workshopů v České republice, Německu i Itálii.



Paweł Romańczuk

Muzyk, kompozytor, od 2006 roku rozwija poszukiwania w dziedzinie nietypowych źródeł dźwięku. Założyciel wrocławskiej grupy Małe Instrumenty, w ramach której realizuje własne potrzeby artystyczne. Jest autorem muzyki do filmów, spektakli teatralnych. Buduje własne instrumenty, konstrukcje grające, tworzy instalacje dźwiękowe.

W 2010 r. opublikował pierwsze opracowanie historii toy piano. W 2013 napisał podręcznik „Domowe eksperymenty z instrumentami muzycznymi” wydany wraz z albumem Małych Instrumentów „Samoróbka”, poświęcony edukacji w zakresie własnoręcznego budowania eksperymentalnych instrumentów muzycznych. Prowadzi warsztaty, prezentacje, wykłady i wystawy związane z instrumentami i eksperymentami dźwiękowymi.



Hudebnik, skladatelj, od roku 2006 proglubuje zájem v oblasti netypických zdrojů zvuku. Založil wrocławský soubor Malé nástroje, v rámci něhož realizuje vlastní umělecké potřeby. Je autorem hudby k filmům, divadelním představením. Tvoří vlastní hudební nástroje, tvoří zvukové instalace. V roce 2010 publikoval první zpracování historie toy piano. V roce 2013 napsal příručku "Domáci experimenty s hudebními nástroji", která byla vydána společně s albem Malých nástrojů "Samoróbka", jež je zasvěceno edukaci v oblasti vlastnoručního tvoření experimentálních hudebních nástrojů. Vede workshopy, prezentace, přednášky a výstavy spojené s nástroji a hudebními experimenty.



wydawca druków festiwalowych/wydawatel:

ODK
SIEPIOWY
FORUM
ULCZYNY

ul. Komedy-Trzcńskiego 12, 58-506 Jelenia Góra
tel.: +48 75 75 31 831, fax: +48 75 75 410 90
www.odk.karkonosze.com, e-mail: forumteatrow@gmail.com

redakcja/redakce:

Sylwia Motyl-Cinkowska
Katarzyna Skibińska-Zajac

tłumaczenie/překlad:

Aleksandra Halicka (CZ/PL)
Helena Jankowska

fotoedycja/fotoedice:

Irmina Wirginia Pilarska

zdjęcia/fotky:

archiwa prywatne, materiały promocyjne

projekt graficzny okładki/grafický projekt obálky:

Edyta Kulla, Mirosław Kulla

projekt graficzny, skład i przygotowanie do druku/
grafická podoba, obsah a příprava k tisku:

Irmina Wirginia Pilarska

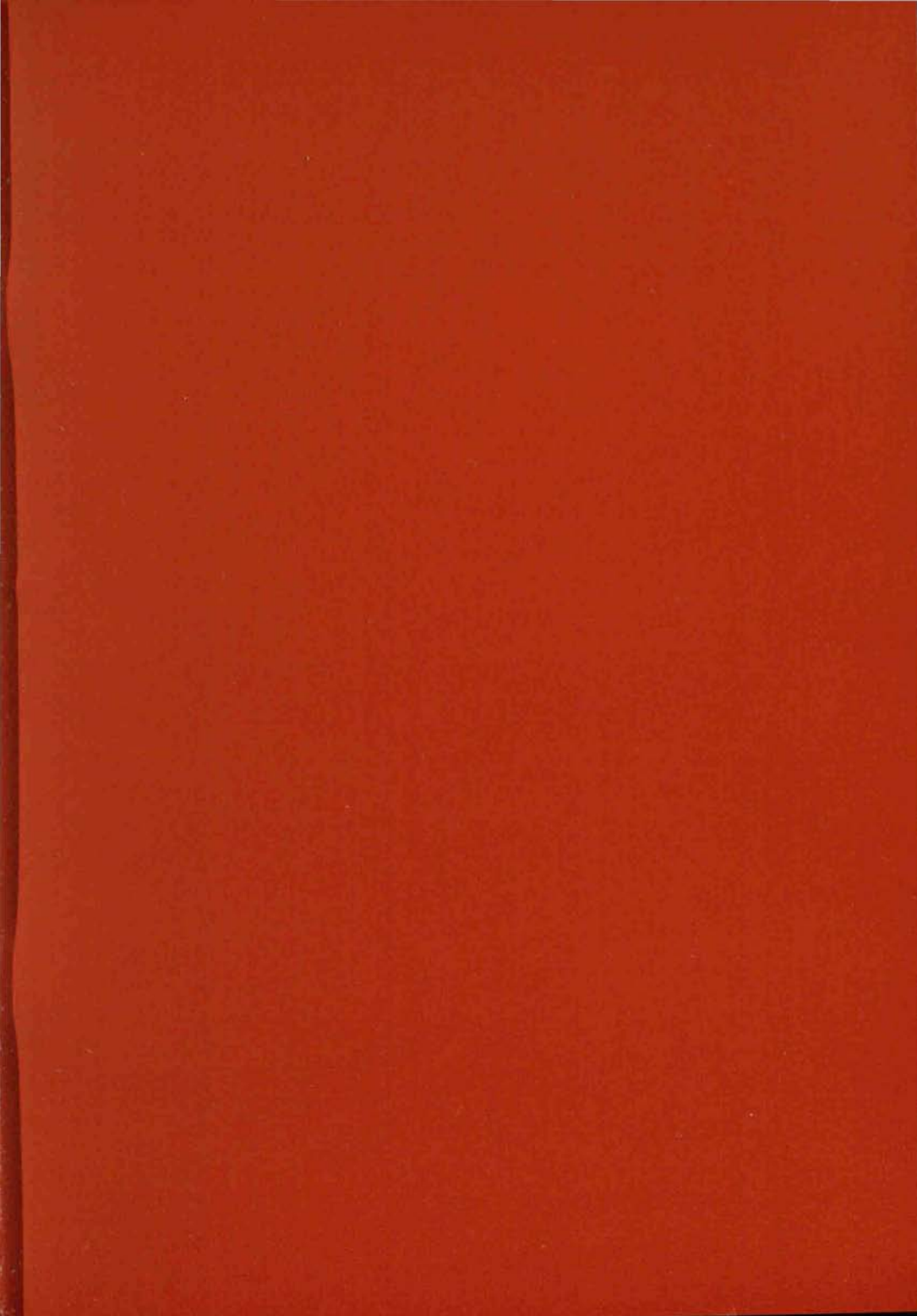
naświetlanie i druk/osvětlování a tisk:

Drukarnia Chroma

nakład/náklad:

500 egz.





Osiedlowy Dom Kultury
ul. K. Komedy-Trzcińskiego 12
58-506 Jelenia Góra, tel. 75 75 31 831
www.odk.karkonosze.com
forumteatrow@gmail.com



Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2014 - 2020 oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRAČAMY GRANICE
2014–2020



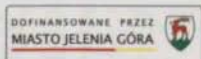
EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



EUROREGION
neisse–nisa–nysa

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.**



O.K.
OSIEDLOWY DOM KULTURY



telewizja
dom

nowiny
jeleniogorskie

www.nj24.pl